

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 256



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

5 ta' Settembru 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJET MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 256/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Kaž COMP/M.7001 – Carlyle/Klenk Holz) ⁽¹⁾	1
2013/C 256/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Kaž COMP/M.6997 – TowerBrook Capital/Metallum) ⁽¹⁾	1
2013/C 256/03	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	2
2013/C 256/04	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	7

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2013/C 256/05	Deċizzjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Settembru 2013 li tadotta l-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2014	12
---------------	--	----

MT

Prezz:
EUR 3⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 256/06	Rata tal-kambju tal-euro	13
---------------	--------------------------------	----

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 256/07	Agġornament tal-lista tas-servizzi nazzjonali responsabbli għal kontrolli fuq il-fruntiera għall-finijiet tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 17; ĠU C 77, 5.4.2007, p. 11; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 21; ĠU C 331, 31.12.2008, p. 15; ĠU C 87, 1.4.2010, p. 15; ĠU C 180, 21.6.2012, p. 2; ĠU C 98, 5.4.2013, p. 2)	14
---------------	--	----

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA**Awtorità ta' Sorveljanza EFTA**

2013/C 256/08	Avviż ta' informazzjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA bbażat fuq l-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità – Stedina għall-offerti rigward l-operat ta' servizzi tal-ajru bi skeda f'konformità ma' obbligi tas-servizz pubbliku fuq servizzi tal-ajru skedati fuq ir-rotta tal-helikopter Værøy–Bodø v.v.	15
2013/C 256/09	Avviż ta' informazzjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA bbażat fuq l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità – Tibdil tal-obbligi tas-servizz pubbliku fir-rigward tas-servizzi tal-ajru skedati skont l-obbligi tas-servizz pubbliku dwar is-servizzi tal-ajru skedati fuq ir-rotta tal-helikopter Værøy–Bodø v.v.	16



II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.7001 – Carlyle/Klenk Holz)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2013/C 256/01)

Fil-21 ta' Awwissu 2013, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32013M7001. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.6997 – TowerBrook Capital/Metallum)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2013/C 256/02)

Fit-22 ta' Awwissu 2013, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32013M6997. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)****(2013/C 256/03)**

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	2.7.2013	
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.35418 (12/N)	
Stat Membru	Il-Greċja	
Reġjun	Attiki	Artikolu 107(3)(a)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Επέκταση επιβατικού λιμένος Πειραιώς-Νοτιά πλευρά	
Il-baži legali	1. Law 3654/2008 (Article 1(7)) and 2. Law 2688/199 (Article 2(3))	
It-tip tal-miżura	għajjnuna individwali	Piraeus Port Authority SA (OLP)
L-għan	Żvilupp reġjonali	
Il-forma tal-għajjnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 113,90 (f'miljuni)	
L-intensità	95 %	
It-tul ta' żmien	31.12.2013-31.12.2015	
Setturi ekonomiċi	Trasport ta' passiġġieri fuq il-baħar u mal-kosta	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Intermediate Managing Authority of the Attica Region Leoforos Sygrou 98-100 117 41 Athens GREECE	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	19.6.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.36197 (13/N)	
Stat Membru	Il-Portugall	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Operação de venda da ANA — Aeroportos de Portugal, SA (Privatisation of ANA — Airports of Portugal)	
Il-bażi legali	O processo de privatização da ANA tem por base jurídica os seguintes diplomas ou documentos: i) Plano de Assistência de Ajuda Financeira a Portugal, celebrado entre o Estado Português, a União Europeia e o Fundo Monetário Internacional; ii) Lei n.º 71/88, de 24 de maio, que define o regime de alienação de participações das participações do sector público; iii) Decreto-Lei n.º 328/88, de 27 de setembro, que procede à regulamentação da Lei n.º 71/88, de 24 de maio; iv) Decreto-Lei n.º 232/2012, de 29 de outubro, que aprova o processo de privatização da ANA; v) Resolução do Conselho de Ministros n.º 94-A/2012, de 14 de novembro, que aprova o Caderno de Encargos da venda da ANA.	
It-tip tal-miżura	ghajjnuna individwali	ANA — Aeroportos de Portugal, SA
L-ghan	Ohrajn	
Il-forma tal-ghajjnuna	—	
L-estimi	—	
L-intensità	Miżura li mhix ghajjnuna	
It-tul ta' żmien	mid-19.6.2013	
Setturi ekonomiċi	Trasport bl-ajru	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	8.7.2013	
In-numru ta' referenza tal-ġhajjnuna	SA.36221 (13/N)	
Stat Membru	Il-Polonja	
Reġjun	Krakowsko-tarnowski	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Zmiana pomocy na zachowanie dziedzictwa kulturowego Kopalni Soli „Bochnia”	
Il-bażi legali	1) Projekt ustawy o dotacji przeznaczonej dla niektórych podmiotów 2) Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska	
It-tip tal-miżura	ġhajjnuna individwali	Przedsiębiorstwo Państwowe Kopalnia Soli
L-ġhan	Konservazzjoni tal-wirt, Kultura, Protezzjoni tal-Ambjent, Żvilupp reġjonali	
Il-forma tal-ġhajjnuna	Għotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: PLN 66 (f'miljuni)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	1.1.2014-31.12.2017	
Setturi ekonomiċi	Kiri u operazzjoni ta' proprjetà immobbli tal-individwu jew mikrija lill-individwu, Attivitàjiet ta' sostenn għal minjieri u barrieri ohra, Operazzjoni ta' siti u binjiet storiċi u attrazzjonijiet simili għall-viżitaturi	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ġhajjnuna	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3a 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	13.5.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.36249 (13/N)	
Stat Membru	Spanja	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Amendment of the Restructuring of CEISS through integration with Unicaja Banco	
Il-baži legali	1) Ley 9/2012, de 14 de noviembre, de reestructuración y resolución de entidades de crédito. 2) Real Decreto 1559/2012, de 15 de noviembre, por el que se establece el régimen jurídico de las sociedades de gestión de activos. 3) Acuerdo de la Comisión Rectora del Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria, de 30 de julio de 2012, por el que se detallan los criterios y condiciones a los que se ajustará su actuación en los procesos de reforzamiento de los recursos propios de entidades de crédito en el ámbito de la asistencia financiera europea para la recapitalización. 4) Memorando de Entendimiento sobre condiciones de política sectorial financiera.	
It-tip tal-miżura	Ghajnuna ad hoc	Banco de Caja España de Inversiones, Salamanca y Soria, SA (Banco CEISS)
L-ghan	Rimedju għal tharbit serju fl-ekonomija	
Il-forma tal-ghajnuna	Forom ohra ta' intervent ta' ekwità	
L-estimi	—	
L-intensità	Miżura li mhix ghajnuna	
It-tul ta' żmien	2.5.2013-31.12.2017	
Setturi ekonomiċi	Attivitajet finanzjarji u marbuta ma' assigurazzjoni	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Ministerio de Economía y Competitividad C/ General Perón, 38-17ª planta Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	5.6.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.36377 (13/N)	
Stat Membru	Il-Ġermanja	
Reġjun	Memmingen, KRFR.ST.	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Förderung von Investitionen in die Luftverkehrsinfrastruktur am Verkehrsflughafen Memmingen zur abschließenden Umrüstung vom militärischen auf den zivilen Flugbetrieb	
Il-bażi legali	1. Artikel 23 und 44 der Bayerischen Haushaltsordnung 2. Haushaltsplan 2013/2014 Einzelplan 07 des Freistaates Bayern 3. Luftrechtliche Genehmigung des Luftamtes Südbayern vom 9. Juli 2004 (s. Anlage 8) 4. Erlass des Planfeststellungsbeschlusses am 1. März 2013 5. Betreiben des Flughafens gemäß § 38 Abs. 2 Nr. 1 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung 6. Erfordernisse der Raumordnung LEP Bayern 2003, 2006, Fortschreibung 2012	
It-tip tal-miżura	ghajjnuna individwali	Allgäu Airport GmbH & Co. KG
L-ghan	Żvilupp reġjonali, Impjiegi, Żvilupp settorjali	
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 7,75 (f'miljuni)	
L-intensità	50 %	
It-tul ta' żmien	—	
Setturi ekonomiċi	Trasport ta' passiġġieri bl-ajru	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Regierung von Schwaben Fronhof 10 86152 Augsburg DEUTSCHLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)****(2013/C 256/04)**

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	16.4.2013	
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.35432 (12/N)	
Stat Membru	L-Olanda	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Mapper Lithography Holding BV	
Il-bażi legali	Kaderwet EZ-Subsidies Kaderbesluit EZ-Subsidies Subsidieregeling Innoveren, Hoofdstuk 3 (Innovatiekredieten)	
It-tip tal-miżura	għajjnuna individwali	Mapper Lithography Holding BV
L-ghan	Riċerka u żvilupp, SMEs	
Il-forma tal-għajjnuna	Self b'imghax favorevoli	
L-estimi	Baġit globali: EUR 15 (f'miljuni)	
L-intensità	35 %	
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Manifattura ta' makkinarju ieħor għal għanijiet speċjali n.e.c.	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw & Innovatie Bezuidenhoutseweg 20 Postbus 20401 2594 AV Den Haag NEDERLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	5.7.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.35834 (12/N)	
Stat Membru	Spanja	
Reġjun	—	Mhallta
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Programa de Extensión de la Banda Ancha de Nueva Generación (PEBA-NGA)	
Il-bażi legali	— Borrador del Proyecto de Orden de Bases — Ley 32/2003, de 3 de noviembre, General de Telecomunicaciones — Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Żvilupp settorjali, Innovazzjoni, Żvilupp reġjonali	
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta, Self b'imghax favorevoli	
L-estimi	Baġit globali: EUR 360 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 120 (f'miljuni)	
L-intensità	35 %	
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2015	
Setturi ekonomiċi	Attivitajiet ta' telekomunikazzjoni bil-fili, Attivitajiet ta' telekomunikazzjoni bis-satellita, Attivitajiet ta' telekomunikazzjoni minghajr fili, Attivitajiet oħra ta' telekomunikazzjoni, Kostruzzjoni ta' proġetti ta' utilità pubblika fir-rigward ta' elettriku u telekomunikazzjoni	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 28071 Madrid ESPAÑA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	29.7.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.36064 (13/N)	
Stat Membru	Il-Latvja	
Reġjun	Latvia	Artikolu 107(3)(a)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Sub-activity 2.3.2.2.2 'Support for construction or reconstruction of industrial premises' of the Supplement to the operational programme 'Entrepreneurship and innovation'	
Il-bażi legali	1. Supplement to the operational programme 'Entrepreneurship and innovation' 2. Law on Management of European Union Structural Funds and Cohesion Fund, 15 February 2007 ('LV' of 23 February 2007 No 33 (3609)) 3. Regulations regarding sub-activity 2.3.2.2.2 'Support for construction or reconstruction of industrial premises' of the Supplement to the operational programme 'Entrepreneurship and innovation'	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Żvilupp reġjonali	
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit annwali: LVL 18 (f'miljuni)	
L-intensità	50 %	
It-tul ta' żmien	1.9.2013-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Kiri u operazzjoni ta' proprjetà immobbli tal-individwu jew mikrija lill-individwu	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Investment and Development Agency of Latvia Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	8.7.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.36222 (13/N)	
Stat Membru	Il-Polonja	
Reġjun	Krakowsko-tarnowski	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Zmiana pomocy na zachowanie dziedzictwa kulturowego Kopalni Soli „Wieliczka”	
Il-bażi legali	1) Projekt ustawy o dotacji przeznaczonej dla niektórych podmiotów 2) Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska	
It-tip tal-miżura	ghajnuna individwali	Kopalnia Soli „Wieliczka” SA ul. Park Kingi 1 32-020 Wieliczka
L-ghan	Konservazzjoni tal-wirt, Kultura, Protezzjoni tal-Ambjent, Żvilupp reġjonali	
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: PLN 799,70 (fmiljuni)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	1.1.2014-31.12.2020	
Setturi ekonomiċi	Attivitajiet ohra marbuta mas-saħha umana, Lukandi u akkomodazzjoni simili, Ristoranti u attivitajiet mobbli ta' servizz ta' ikel, Kiri u operazzjoni ta' proprjetà immobbli tal-individwu jew mikrija lill-individwu, Edukazzjoni ohra n.e.c., Operazzjoni ta' siti u binjiet storiċi u attrazzjonijiet simili għall-viżitaturi, Attivitajiet ohra tal-isports, Attivitajiet ta' sostenn għal minjieri u barrieri ohra, Tiswija ta' prodotti, makkinarju u tagħmir tal-metall iffabbrikat	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3a 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	11.7.2013	
In-numru ta' referenza tal-ġajnuna	SA.36811 (13/N)	
Stat Membru	Id-Danimarka	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Prolongation of the Danish bank support schemes — H2 2013	
Il-bażi legali	Act No 721 of 25 June 2010, Bill to amend the Danish Guarantee Fund for Depositors and Investors Act, the Danish Act on Financial Stability and the Danish Tax Assessment Act (introduced in Parliament on 29 April 2011), Act No 1003 of 10 October 2008 on Financial Stability, as amended by Act No 68 of 3 February 2009 making it possible for Danish credit institutions to apply for individual government guarantees for unsubordinated, unsecured debt and for the provision of supplementary collateral by an institution issuing covered bonds	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Rimedju għal tharbit serju fl-ekonomija	
Il-forma tal-ġajnuna	Garanzija, Ghotja diretta	
L-estimi	—	
L-intensità	—	
It-tul ta' żmien	1.7.2013-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Attivitajiet ta' servizzi finanzjarji, barra assigurazzjoni u flus mogħtija għal pensjoni	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ġajnuna	Ministry of Business and Growth Slotsholmsgade 10-12 1216 København K DANMARK	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-2 ta' Settembru 2013

**li tadotta l-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea ghas-sena
finanzjarja 2014**

(2013/C 256/05)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 314(3) tiegħu, flimkien mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Artikolu waħdieni

Il-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea ghas-sena finanzjarja 2014 giet adottata mill-Kunsill fit-2 ta' Settembru 2013.

Billi:

- fit-28 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni pprezentat proposta li fiha l-abbozz tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea ghas-sena finanzjarja 2014 ⁽¹⁾,
- il-Kunsill eżamina l-proposta tal-Kummissjoni bil-hsieb li tiġi ddefinita pożizzjoni konsistenti, fuq in-naħa tad-dhul, mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾, u fuq in-naħa tal-infiq, mal-kontenut tal-ftehim fil-prinċipju li ntlaħaq fis-27 ta' Ġunju 2013 dwar il-qafas finanzjarju pluriennali 2014-2020,

It-test shih huwa aċċessibbli għal konsultazzjoni jew għat-tniżżil mill-website tal-Kunsill: <http://www.consilium.europa.eu/>

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Settembru 2013.

*Għall-Kunsill**Il-President*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ COM(2013) 450 final.⁽²⁾ ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-4 ta' Settembru 2013

(2013/C 256/06)

1 euro =

Rata tal-kambju			Rata tal-kambju		
Munita			Munita		
USD	Dollaru Amerikan	1,3171	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4373
JPY	Yen Ġappuniż	131,06	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3814
DKK	Krona Daniża	7,4582	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2145
GBP	Lira Sterlina	0,84380	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6698
SEK	Krona Żvediża	8,7165	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6786
CHF	Frank Żvizzeru	1,2345	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 441,40
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,4904
NOK	Krona Norveġiża	8,0035	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,0608
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5780
CZK	Krona Ċeka	25,787	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 083,43
HUF	Forint Ungeriz	301,30	MYR	Ringgit Malażjan	4,3254
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	58,353
LVL	Lats Latvjan	0,7027	RUB	Rouble Russu	44,0000
PLN	Zloty Pollakk	4,2663	THB	Baht Tajlandiż	42,417
RON	Leu Rumun	4,4570	BRL	Real Braziljan	3,0883
TRY	Lira Turka	2,7040	MXN	Peso Messikan	17,5563
			INR	Rupi Indjan	88,2790

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Aġġornament tal-lista tas-servizzi nazzjonali responsabbli għal kontrolli fuq il-fruntiera għall-finijiet tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 17; ĠU C 77, 5.4.2007, p. 11; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 21; ĠU C 331, 31.12.2008, p. 15; ĠU C 87, 1.4.2010, p. 15; ĠU C 180, 21.6.2012, p. 2; ĠU C 98, 5.4.2013, p. 2)

(2013/C 256/07)

Il-pubblikazzjoni tal-Lista tas-servizzi nazzjonali responsabbli għall-kontrolli fuq il-fruntiera għall-finijiet tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 34 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Barra mill-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali, huwa disponibbli aġġornament ta' kull xahar fuq il-websajt tad-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

IL-KROAZJA

Is-servizz nazzjonali responsabbli mill-kontroll fuq il-fruntiera: granična policija (Pulizija tal-Fruntieri).

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

AWTORITÀ TA' SORVELJANZA EFTA

Avviż ta' informazzjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA bbażat fuq l-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Stedina għall-offerti rigward l-operat ta' servizzi tal-ajru bi skeda f'konformità ma' obbligi tas-servizz pubbliku fuq servizzi tal-ajru skedati fuq ir-rotta tal-helikopter Værøy-Bodø v.v

(2013/C 256/08)

Stat Membru	In-Norvegja
Rotot ikkonċernati	Værøy-Bodø v.v
Perjodu tal-validità tal-kuntratti	1 ta' Awwissu 2014-31 ta' Lulju 2019
Skadenza għat-tressiq tal-offerti	5 ta' Novembru 2013 f'nofsinhar
Indirizz minn fejn jistghu jinkisbu t-test tas-sejha għall-offerti flimkien ma' kwalunkwe informazzjoni u/jew dokumenti rilevanti relatati mas-sejha pubblika għall-offerti u l-obbligu tas-servizz pubbliku	Il-Ministeru tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Faks +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

Avviż ta' informazzjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA bbażat fuq l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Tibdil tal-obbligi tas-servizz pubbliku fir-rigward tas-servizzi tal-ajru skedati skont l-obbligi tas-servizz pubbliku dwar is-servizzi tal-ajru skedati fuq ir-rotta tal-helikopter Værøy-Bodø v.v.

(2013/C 256/09)

Stat Membru	In-Norveġja
Rotot ikkonċernati	Værøy-Bodø v.v.
Data tad-dhul fis-seħh tal-obbligi tas-servizz pubbliku	1 ta' Awwissu 2014
L-indirizz fejn it-test u kwalunkwe informazzjoni jew dokumenti rilevanti relatati mal-obbligi tas-servizz pubbliku jistgħu jinkisbu	Ministry of Transport and Communications PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Faks +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT